



Art sur les bords du Rhin

Art sur les bords du Rhin : parcours d'art contemporain de Drusenheim à Bühl

PLAKAT WAND KUNST

PLAKAT WAND KUNST: Zeitgenössische Kunst entlang des Rheins

Les données clés de mon microprojet

Die Eckdaten meines Kleinprojekts

Période de réalisation /
Realisierungszeitraum:
02.05.2017 –
31.12.2017

Budget total /
Gesamtbudget:
41 613,31 €

Contribution FEDER
obtenue /
Erhaltene EU-
Förderung:
24 967,99 €

Porteur / Träger:
[Commune de
Drusenheim](#)

Partenaires / Partner:
[Stadt Bühl](#)
[Gemeinde](#)
[Rheinmünster](#)

Le parcours d'art contemporain créé par les villes de Drusenheim, Bühl et Rheimünster est une première franco-allemande. L'organisation en même temps de la grande fête transfrontalière "Rencontres et Mobilités autour du Rhin" (1500 personnes malgré une météo maussade) a permis aux habitants des 3 communes concernées mais aussi à la population de Strasbourg à Lauterbourg ainsi qu'aux communes des alentours de part et d'autre des rives du Rhin de découvrir ce parcours d'art à pieds ou à vélo tout en partageant de grands moments de convivialité. Les artistes ont été enchantés par la mise en valeur de leurs œuvres aussi bien par le cadre environnemental (la forêt rhénane, le Rosengarten de Rheinmünster, le centre historique de Bühl) que par les structures en bois qui donnent un aspect aérien aux œuvres. Enfin, lorsque les panneaux artistiques ont été enlevés en octobre, nombreux sont ceux qui ont fait part de leur déception, soulignant ainsi que ce parcours d'art contemporain s'était parfaitement intégré dans la vie des gens.

Au regard du succès de ce parcours d'art contemporain, l'ensemble des partenaires, communes et collectif PLAKAT WAND KUNST, ont souhaité renouvelé l'expérience avec de nouveaux Plakat en 2018 et en 2019.

Enfin, ce projet a permis aux élus des trois communes de se rapprocher encore davantage : dorénavant, chaque commune est invitée aux manifestations organisées par l'autre permettant ainsi un échange de "bonnes pratiques". Par ailleurs, les liens entre les associations des 2 rives et les particuliers sont également renforcés par l'organisation de projets et d'événements communs.

Die Allee der zeitgenössischen Kunst der Kommunen Drusenheim, Bühl und Rheinmünster ist eine deutsch-französische Premiere. Zeitgleich fand das große grenzüberschreitende Fest „Begegnungen und Mobilität am Rhein“ (mit 1500 Besuchern trotz des schlechten Wetters) statt. Dies bot den Einwohnern der drei beteiligten Gemeinden, aber auch der Bevölkerung von Straßburg bis Lauterbourg sowie den weiteren umliegenden Kommunen beiderseits des Rheins, die Möglichkeit, diese Kunstallee zu Fuß oder mit dem Rad zu erkunden und schuf einen Ort der Begegnung. Die Künstler zeigten sich sehr angetan von der Präsentation ihrer Werke, zum einen von der landschaftlichen Kulisse (die Rheinwälder, der Rosengarten in Rheinmünster, das historische Zentrum von Bühl), zum anderen von den Holzkonstruktionen, die den Werken einen leichten und luftigen Charakter verliehen. Als die Kunstwerke im Oktober schließlich wieder abgebaut wurden, brachten viele Menschen ihre Enttäuschung zum Ausdruck: Die Kunstallee war Teil ihres Alltag geworden.

Aufgrund des Erfolges der Allee, haben sich alle Partner, die Kommunen und auch der Verein PLAKAT WAND KUNST dafür ausgesprochen, die Aktion 2018 und 2019 mit neuen Plakaten weiterzuführen.





Und schließlich ermöglichte das Projekt den Vertretern der drei Gemeinden, enger zusammenzuarbeiten: Zukünftig werden die Gemeinden sich gegenseitig zu allen Veranstaltungen einladen, sodass bewährte Praktiken ausgetauscht werden können. Auch die Verbindungen zwischen den Vereinen und Privatpersonen beiderseits des Rheins werden durch die Durchführung gemeinsamer Projekte und Veranstaltungen gestärkt.

Ma recherche de partenaires Meine Kleinprojektpartnersuche

L'organisation du 1er festival transfrontalier en 2011 a créé des liens d'entente privilégiés entre Rheinmünster et Drusenheim qui se sont ensuite étendus à la ville de Bühl, se traduisant entre autre par la participation de Drusenheim au festival Novemberlicht en 2016. De cette amitié entre les trois communes est née l'idée d'un projet culturel commun. Germain Roesz, artiste, commissaire d'expositions au musée PASO de Drusenheim et membre du collectif PLAKAT WAND KUNST, a alors proposé, lorsque l'idée d'un projet culturel commun lui a été soumise, un parcours artistique. Suite à de nombreux échanges entre les communes et le collectif PLAKAT WAND KUNST, celui-ci s'est concrétisé par une exposition simultanée des deux côtés du Rhin avec la participation d'une trentaine d'artistes et l'exposition de 48 panneaux.

Durch die Organisation des ersten grenzüberschreitenden Festes im Jahr 2011 haben Rheinmünster und Drusenheim eine besondere Freundschaft aufgebaut, der sich später auch Bühl anschloss. Dies zeigte sich unter anderem durch die Teilnahme Drusenheims an der Veranstaltungsreihe „Novemberlicht“ im Jahr 2016. Aus dieser Freundschaft zwischen den drei Kommunen entstand die Idee eines gemeinsamen Kulturprojekts. Diese Idee wurde an den Künstler Germain Roesz, künstlerischer Leiter der Ausstellung im Museum PASO in Drusenheim und Mitglied des Vereins PLAKAT WAND KUNST, herangetragen, der eine Kunstallee vorschlug. Nach einem intensiven fachlichen Austausch zwischen den Kommunen und dem Verein PLAKAT WAND KUNST konnte das Vorhaben durch eine gleichzeitige Ausstellung auf beiden Seiten des Rheins umgesetzt werden. Rund 30 Künstler schafften dafür 48 Kunstwerke.





Le financement de mon microprojet Die Finanzierung meines Kleinprojekts

Dans le cadre de l'organisation du festival transfrontalier Rencontres et Mobilités, la commune de Drusenheim est en lien avec l'Eurodistrict PAMINA. Après leur avoir demandé s'ils pouvaient subventionner ce projet de parcours d'art contemporain, ils nous ont invités à monter un dossier INTERREG.

Die Gemeinde Drusenheim arbeitet im Rahmen der Organisation des grenzüberschreitenden Festes „Begegnung und Mobilität“ mit dem Eurodistrict PAMINA zusammen. Auf die Anfrage nach einer finanziellen Förderung des Kunstallee-Projekts wurden wir aufgefordert, einen Antrag auf Fördermittel bei INTERREG Oberrhein auszuarbeiten.

La mise en œuvre transfrontalière de mon microprojet Die grenzüberschreitende Umsetzung meines Kleinprojekts

Ce beau projet a largement contribué à la promotion du territoire de la bande rhénane des 2 côtés du Rhin en créant / consolidant les relations transfrontalières. Les élus, les associations et la population des 2 rives ont, par ces rencontres, développé plus de proximité et des amitiés nouvelles se sont créées.

Les artistes ont bénéficié par ce projet d'envergure, avec l'exposition en même temps de 48 œuvres, d'une mise en lumière de leur travail, au point que des communes alentours comme la commune de Seltz sont intéressées pour faire venir ce collectif chez eux.

Dieses schöne Projekt hat wesentlich dazu beigetragen, dass das Gebiet beiderseits des Rheins verstärkt als eine zusammengehörige Region wahrgenommen wird, indem grenzüberschreitende Beziehungen geschaffen bzw. vorhandene Beziehungen gefestigt wurden. Die kommunalen Vertreter, die Vereine und die Bevölkerung der Region sind durch diese Begegnungen näher zusammengerückt und neue Freundschaften wurden geschlossen.

Auch die Künstler haben dank des Projektes an Beachtung gewonnen: durch die Ausstellung besonderer Art der 48 Werke. In der Folge haben umliegende Gemeinden wie Seltz bereits Interesse an einer Zusammenarbeit mit dem Verein gezeigt.





Et la suite ?

Und wie geht's weiter?

Ce projet ayant été un franc succès à la fois pour les communes et le collectif PLAKAT WAND KUNST, et au regard de la déception affichée du public lors du démontage des panneaux, l'ensemble des participants ont décidé de renouveler l'expérience pour 2018 et 2019 avec de nouvelles œuvres du collectif. Un catalogue de ces 3 expositions sera réalisé à la fin.

Aufgrund des beachtlichen Erfolges sowohl für die Kommunen als auch für den Verein PLAKAT WAND KUNST und angesichts der allgemeinen Enttäuschung nach dem Abbau der Kunstwerke haben die Beteiligten beschlossen, das Projekt 2018 und 2019 mit neuen Kunstwerken des Vereins zu wiederholen. Zum Abschluss ist ein Katalog über alle drei Ausstellungen geplant.

La promotion de mon microprojet

Die Förderung meines Kleinprojekts

La promotion du parcours d'art contemporain a été faite d'une part par un communiqué de presse / interviews avec France Bleu, Radio Liberté, et la presse écrite (cf. les articles), et d'autre part, par l'organisation de deux grandes manifestations transfrontalières „Rencontres et Mobilité autour du Rhin“ et la fête du vélo avec des parcours cyclistes pour découvrir les panneaux.

Die Bekanntmachung der Kunstallee erfolgte zum einen über eine Pressemitteilung und Interviews mit France Bleu, Radio Liberté und der lokalen Presse (siehe Artikel) zum anderen durch die beiden großen grenzüberschreitenden Veranstaltungen „Begegnungen und Mobilität rund um den Rhein“ und das Radfahrfest mit speziellen Fahrradwegen, die an den Kunstwerken vorbeiführten.



Mon microprojet en images Mein Kleinprojekt in Bildern



Découverte à vélo du parcours
d'art contemporain

Per Rad die Allee für
zeitgenössische Kunst
entdecken



Présentation des œuvres par
chaque artiste lors de la Nuit des
Musées

Vorstellung der Kunstwerke durch
die Künstler im Rahmen der
Nacht der Museen



Elus de la communauté de
communes, Maires de Bühl et
Rheinmünster, Conseillère
Régionale, Conseillers
Départementaux et responsables
de PAMINA Rheinpark
Die Vertreter des
Gemeindeverbands Pays
Rhénan, die Bürgermeister von
Bühl und Rheinmünster, die
Vertreterin des Regionalrates, die
Mitglieder des Conseil
Départemental und die Vertreter
des PAMINA Rheinparks



Mes conseils aux futurs partenaires de microprojets

Tipps für zukünftige Kleinprojektpartner

La coordination avec les communes allemandes et le collectif PLAKAT WAND KUNST s'est très bien passée : les objectifs étaient clairs dès le départ, la volonté d'un projet culturel commun était partagée entre les communes ; en outre, l'assistance de l'autorité de gestion du programme INTERREG Rhin Supérieur, Madame Alicia Richert, a été précieuse pour comprendre comment le dossier devait être complété. Toutefois, nous recommandons aux communes de se renseigner très en amont sur les possibilités de financement d'INTERREG afin de trouver le bon programme de financement car malheureusement, ces financements sont méconnus.

Die Abstimmung des Projektes mit den deutschen Gemeinden und dem Verein PLAKAT WAND KUNST verlief reibungslos: Die Ziele waren anfangs klar definiert worden, der Wunsch nach einem gemeinsamen Kulturprojekt wurde von allen Seiten geteilt. Des Weiteren war die Unterstützung durch Frau Alicia Richert von der Verwaltungsbehörde des Programms INTERREG Oberrhein für die Antragstellung sehr wertvoll. Dennoch empfehlen wir den Kommunen, sich frühzeitig und gezielt über die Finanzierungshilfen von INTERREG zu informieren, um geeignete Förderungen zu finden, da die unterschiedlichen Programme leider wenig bekannt sind.

